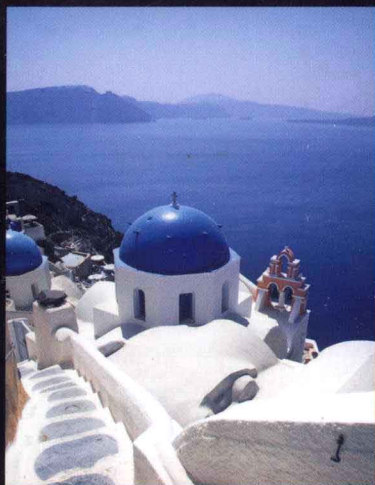
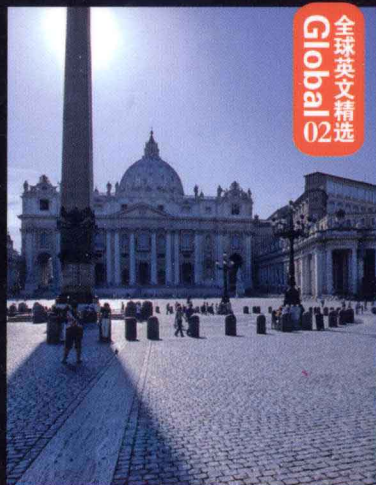




Big Ben
英国伦敦大本钟



The Aegean Sea
希腊爱琴海



Saint Peter's Square
梵蒂冈圣彼得广场

Global 自“游”自在说英语 ——欧洲全接触

主编 崔喜哲 段晋丽
审订 [美] Steve Li

史上最IN英语学习读物：边品欧洲文化，边学英语对话！

10大欧洲旅游版块，100余处观光必去胜地，
120段地道英语对话，1500个“全接触”单词。

欧洲旅游指南+实用旅行信息+无敌英语会话+生活必备单词，一本全收纳。

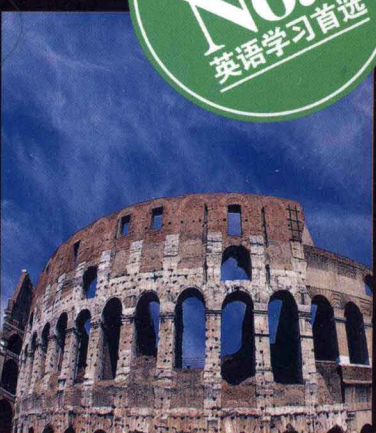
 中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



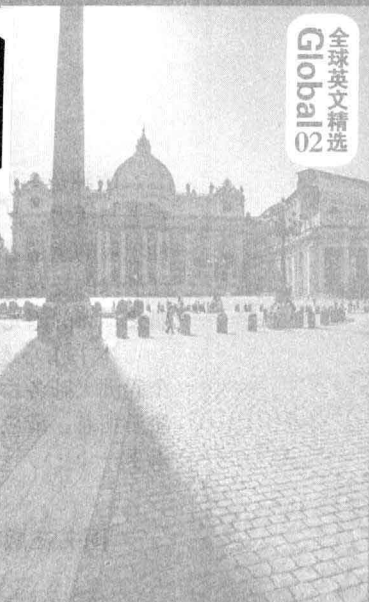
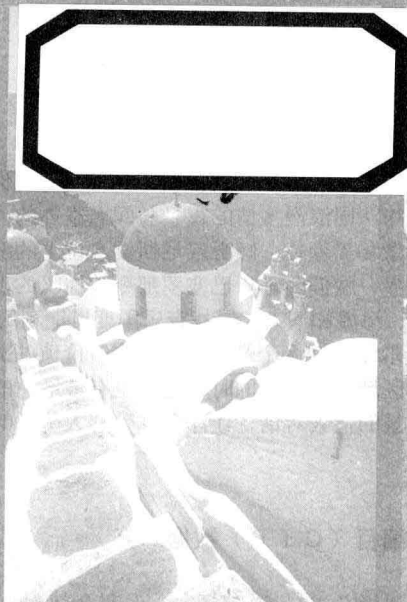
Louvre Museum
法国卢浮宫



Bern
瑞士伯尔尼



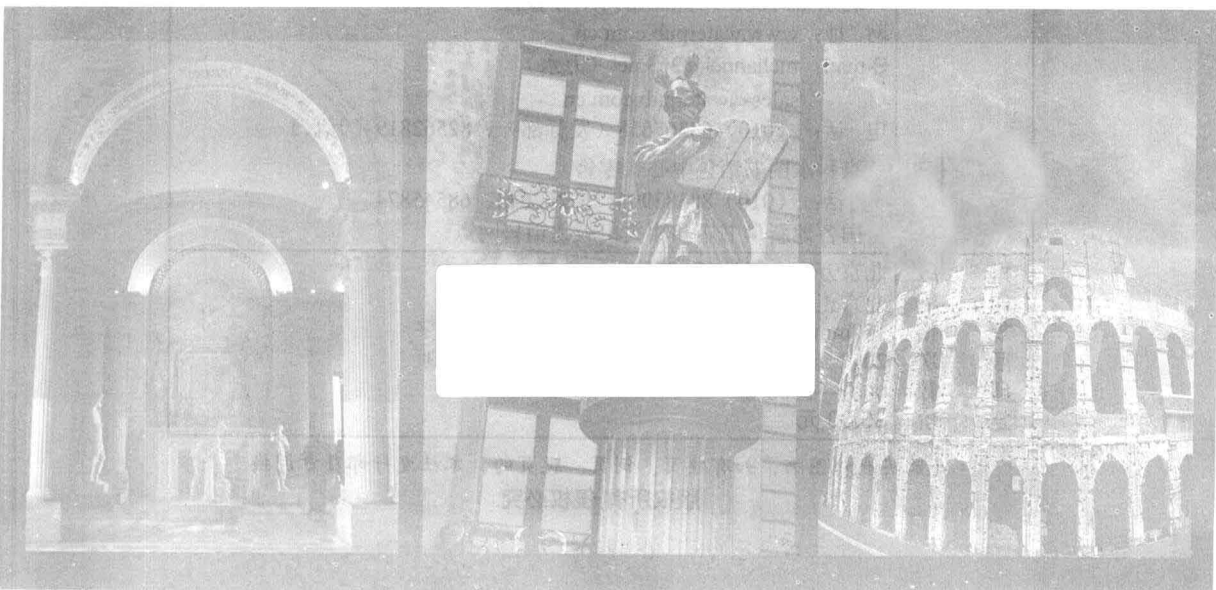
The Colosseum
意大利罗马斗兽场



Global自“游”自在说英语 ——欧洲全接触

主编 崔喜哲 段晋丽
审订 [美] Steve Li

 中国水利水电出版社
www.waterpub.com.cn



内容提要

欧洲是一片人文荟萃、风景如画的土地。在那里你可以一览英伦风情的古老与活力,品味法国浪漫多情的夜景与闻名遐迩的卢浮宫,亲临德国宛若仙境般的童话古堡和黑森林,倾听威尼斯贡多拉上的歌声,感受荷兰港口灯红酒绿的花花世界,瞻仰西班牙巴塞罗那令人惊叹的世界文化遗产,沐浴希腊爱琴海的阳光、海滩和情人,寻找音乐国度奥地利的蓝色多瑙河……

本书精心选取了 100 多个最具人气和观赏价值的旅游景点,让你感受整个欧洲大陆各片区域的风貌。同时,这里也有最地道的英文介绍、最实用的旅游信息、最应景的情景对话,让你在享受醉人美景的同时,亦能提高英语水平。

图书在版编目(CIP)数据

Global自“游”自在说英语:欧洲全接触 / 崔喜哲
，段晋丽主编. — 北京:中国水利水电出版社, 2012.7
(Global全球英文精选)
ISBN 978-7-5084-9897-3

I. ①G… II. ①崔… ②段… III. ①英语—口语
IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第133294号

策划编辑:陈蕾 责任编辑:陈艳蕊 加工编辑:于丽娜 曹亚芳

书 名	Global 全球英文精选 Global 自“游”自在说英语:欧洲全接触
作 者	主编 崔喜哲 段晋丽 审订 [美]Steve Li
出版发行	中国水利水电出版社 (北京市海淀区玉渊潭南路1号D座 100038) 网 址: www.waterpub.com.cn E-mail: mchannel@263.net (万水) sales@waterpub.com.cn
经 售	电话: (010) 68367658 (发行部)、82562819 (万水) 北京科水图书销售中心(零售) 电话: (010) 88383994、63202643、68545874 全国各地新华书店和相关出版物销售网点
排 版	北京万水电子信息有限公司
印 刷	北京正合鼎业印刷技术有限公司
规 格	170mm×240mm 16开本 18印张 449千字
版 次	2012年7月第1版 2012年7月第1次印刷
印 数	0001—5000册
定 价	35.00元

凡购买我社图书,如有缺页、倒页、脱页的,本社发行部负责调换
版权所有·侵权必究

前言 Preface

在希腊神话中，欧罗巴是个美丽的女子，被主神宙斯所爱。而现在的欧罗巴大陆也的确充满了妖娆多姿的风情。那片土地上人文荟萃，景色千姿百态。奇珍异宝荟萃的大英博物馆与大不列颠英伦风情，法国那浪漫多情的夜景与闻名遐迩的卢浮宫，德国宛若仙境般的童话古堡和黑森林，地中海美女如云的蓝天碧水沙滩，意大利壮观雄伟的古斗兽场和威尼斯贡多拉上的歌声，荷兰港口灯红酒绿的花花世界，西班牙巴塞罗那令人惊叹的世界文化遗产建筑；阳光、海滩和情人的希腊爱琴海，音乐国度奥地利蓝色的多瑙河，阿尔卑斯山亮丽雪景照耀下的瑞士……它们都是你欧洲之行不容错过的胜景。

想自由自在地游览美丽的欧罗巴，这个梦其实不太难实现。欧洲是世界上最适宜自助观光客的旅游目的地，其中瑞士、德国、法国、意大利、希腊是旅游综合指数最高的国家。设计好线路，综合考虑自己的预算就可以背上行囊出发啦。

在此，我们精心选取了 100 个最具人气和观赏价值的旅游景点，它们几乎囊括了整个欧洲大陆各片区域的风貌，让你既能感受白雪皑皑的北欧风情，也能体验热情如火的南欧风光。不管是人文、宗教还是艺术，你都可以感受得到。然后，你可以根据自己的喜好选择在哪里多停留。

每一个景点，我们都会先用简短的汉语介绍为你勾勒出概貌。当对某一景点已经有了大概的了解之后，你是否知道在英文中最地道的介绍是怎样的？接下来我们会给你地道的英文介绍，让你在感受这一名胜醉人魅力的同时，也能提高英语水平。

可是看到美景的时候，你想要大发感慨，又该怎么说？别着急，书中会用对话为你一一呈现。如果你能够熟练地使用诸如 a true departure 或者 an escape from the bustling（远离尘嚣）这样的词来评价你所看到的风景时，相信连欧美国家的人都会为你赞叹。

接下来，我们还为你制作了贴心的“旅游信息 tips”，从地理位置到门票，再到开放时间和旅行注意事项，我们力争为你的出行准备提供最全面的帮助，让你既能玩得开心，又能玩得省心。

同时，由于中西文化存在较大差异，在旅途中我们要尊重欧洲各国人民的文化和风俗习惯，以免引起误解或不必要的麻烦。而且，就如同中国的庙会、赛龙舟等节庆活动一样，西方节日也有自己独特的庆祝方式，如果你正好赶上节假日，不妨去感受一下他们丰富多彩的异域风情，让自己这趟旅途更充实多彩。

参编：廖桂冬 沈琳 李金鑫 沈春杰 宋晓冬 胡庆 李月英 李璟瑜 杨永铎 董立新
王迪 慕鹏鹏 周彦冰 龙巍坚 肖冉 张茹 李玥 安雅宁 安安全 刘亚宁
高玉荣 李洁 王璐 吕茜

目录 CONTENTS

前言

Chapter 1 传承盛世气象的优雅英国

大英皇室的居住地白金汉宫	002
奇珍异宝荟萃的大英博物馆	004
英国地位最高的教堂西敏寺	006
伦敦知名度最高的海德公园	008
神秘的史前遗迹巨石阵	011
景致美不胜收的英格兰湖区	013
疯狂的城市创举“伦敦眼”	015
鸽影翩跹的特拉法尔加广场	017
气势磅礴的国会大厦大本钟	019
启蒙之所和智慧之源剑桥大学	021

Chapter 2 艺术气息浓郁的浪漫法国

卢浮宫——法国历史最悠久的王宫	025
古老巴黎的象征巴黎圣母院	027
乔治·蓬皮杜国家艺术文化中心	029
法国人的“铁娘子”埃菲尔铁塔	031
巴黎最美丽的街道香榭丽舍	034
富丽堂皇的亚历山大三世桥	036
淡雅大方的行宫枫丹白露	038
雄狮凯旋门与它的精美浮雕	041
塞纳河，一个安详的姑娘	044
充满想象力的瑰丽宫殿凡尔赛	046

Chapter 3 拥有世界公园美誉的瑞士

莱茵瀑布，欧洲最大的平原瀑布	050
伯尔尼时钟塔的中世纪风情	052
少女峰，欧洲屋脊的神奇体验	054

目录 CONTENTS

日内瓦花钟, 花卉与钟表的完美结合	057
狮子纪念碑, 世上最哀伤的岩石	059
日内瓦湖面直射天际的大喷泉	061
湖光山色掩映下的万国宫	063
圣加仑女修道院与绝美图图书馆	066
亘古如银的铁力士雪山胜景	068
卢加诺湖畔的古典风韵	071

Chapter 4 山水与历史交辉的德意志

柏林市的地标德国国会大厦	075
德国统一的象征勃兰登堡门	077
气息纯净明朗的慕尼黑皇家啤酒屋	080
恢宏壮观的古建筑茨温格宫	082
轻盈雅致的科隆大教堂	084
如梦似幻的童话世界黑森林	087
德国最高的山脉与滑雪场楚格峰	089
迪士尼城堡的原型新天鹅堡	092
大名鼎鼎的观光街道“浪漫之路”	094
御林广场, 柏林最美的地方	097

Chapter 5 在意大利感受时尚与古迹

世界最大的哥特式建筑米兰大教堂	100
罗马万神殿, “天使的设计”	102
庞贝, 被火山毁灭与封存的千年古城	105
西西里岛, 极致浪漫的美丽传说	107
阿马尔菲海岸, 风景明艳如画的欧洲海港	110
罗马许愿池, 世界最著名的梦想喷泉	112
比萨斜塔, 奇迹广场上的奇迹建筑	114
罗马斗兽场, 昔日的荣光与辉煌	116
威尼斯大运河, 流动中的历史与情调	119
乌菲兹美术馆, 鲜花之城的瑰丽奇葩	121

目录 CONTENTS

Chapter 6 希腊璀璨不朽的欧洲文化

“葡萄酒色之海”希腊爱琴海	125
希腊全盛时期的国宝帕台农神庙	127
米克诺斯岛, 最接近天堂的小岛	129
充满希腊历史风情的国家考古博物馆	132
科林斯运河, 斧凿刀削出的“峡谷”	134
宪法广场, 四通八达的雅典正中心	136
哈德良拱门, 雅典古城与新城的界碑	139
雅典卫城, 古希腊最杰出的建筑群	141
在圣托里尼岛看世界最美的日落	144
“全世界的中心”德尔菲考古遗迹	146

Chapter 7 湖光山色的其他西欧国家

以奇险闻名的欧洲最高悬崖莫赫	150
世界最惊险刺激的大桥卡里克索	152
比利时布鲁塞尔别出心裁的原子塔	154
调皮可爱的撒尿男孩小于廉	156
巍峨壮丽的海牙和平宫	159
中世纪的伯爵城堡格拉文斯丁	161
郁金香花海荷兰库肯霍夫公园	163
在阿姆斯特丹国立博物馆瞻仰黄金年代	166
最精致的微型城市马德罗丹小人国	168
梵高美术馆中的高贵灵魂	171

Chapter 8 晶莹冰雪世界的北欧风情

双彩虹与黄金色的古斯佛瀑布	175
冰天雪地中的纯净格陵兰岛	177
探寻人生主题与意义的维格兰雕塑公园	180
让人沉醉的天堂——松恩峡湾	183
童话与现实交织的小美人鱼铜像	185
诗意盎然的趣伏里主题公园	187

目录 CONTENTS

质朴无华的阿美琳堡皇宫	190
气势宏伟的绿顶大教堂赫尔辛基	192
不可多得的海上要塞芬兰堡	195
建在北极圈中的圣诞老人村	197

Chapter 9 各有千秋的其他中欧国家

维也纳“第一景点”美泉宫	201
建筑风格多样的圣斯特凡大教堂	203
璀璨华贵的施华洛世奇水晶世界	206
欧洲唯一的戏水宫殿海尔布伦宫	209
“露天巴洛克塑像美术馆”查理士桥	211
布拉格城堡，精美雄伟的王宫	214
神奇别致的布拉格天文时钟	217
布拉格的政治中心瓦茨拉夫广场	219
优雅而执着的奇迹华沙古城	222
在瓦津基公园聆听肖邦音乐会	225

Chapter 10 充满热情活力的南欧地区

“能让人狂喜心碎”的圣家族大教堂	229
数一数二的宫殿——马德里皇宫	231
充满梦幻色彩的艺术作品奎尔公园	233
辉煌璀璨的画廊普拉多博物馆	236
欧亚大陆的最西点罗卡角	239
“流浪者的艺术大街”兰布拉	241
见证了大航海时代的贝伦塔	244
罗马教廷的大型活动场所圣彼得广场	246
圣彼得大教堂，最小国家的最大教堂	249
在梵蒂冈排最长队看最小博物馆	251

目录 CONTENTS

Chapter 11 欧洲文化与民族习俗禁忌

处处铃儿响叮当的圣诞节	256
缤纷彩蛋与纯洁百合中的复活节	258
南瓜灯与糖果装点出的万圣节	260
狂欢节的化妆舞会与彩车游行	262
在英国旅行的礼仪与禁忌	264
在法国要带上骑士风度和赞美话	268
在庄重严谨与整洁的德国	271
在“物以老为贵”的意大利	273
“礼多人不怪”的瑞士	276
带着民族精神的精致欧洲美食	278

Chapter 1

传承盛世气象的优雅英国

英国这个昔日的“日不落帝国”，曾经给世界以巨大的影响。虽然现在有人称之为“夕阳帝国”，但在这片土地上你依然能感受到深沉的力量和那优雅庄严的盛世气象。要了解的是，英国的正式名称为“联合王国”。在访问英格兰以外的地区时，如果不小心对那里的事物冠以 English（英国）的话，可能会招来意想不到的反对。所以，大家要多加留心。



大英皇室的居住地白金汉宫

★ 今日旅行目的地



众所周知，白金汉宫（Buckingham Palace）是英国的王宫。它建造在威斯敏斯特城内，位于伦敦詹姆士公园（St. James' Park）的西边，1703年因由白金汉公爵所建而得名，最早称白金汉屋，意思是“他人的家”。然而在别人眼里，它毋庸置疑是皇室“自己的家”。

★ 英文介绍要读懂

Buckingham Palace, in London, is the principal residence and office of the British monarch. Located in the City of Westminster, the palace is a setting for state occasions and royal hospitality. It has been a focus for the British people at times of national rejoicing and crisis.

Originally known as Buckingham House, the building which forms the core of today's palace was a large townhouse built for the Duke of Buckingham in 1705 on a site which had been in private ownership for at least 150 years. It was subsequently acquired by George III in 1761 as a private residence for Queen Charlotte, and known as "The Queen's House". During the 19th century it was enlarged, principally by architects John Nash and Edward Blore, forming three wings around a central courtyard. Buckingham Palace finally became the official royal palace of the British monarch on the accession of Queen Victoria in 1837. The last major structural additions were made in the late 19th and early 20th centuries, including the East front which contains the well-known balcony on which the Royal Family traditionally congregate to greet crowds outside. However, the palace chapel was destroyed by a German bomb in World War II; the Queen's Gallery was built on the site and opened to the public in 1962 to exhibit works of art from the Royal Collection.

The original early 19th-century interior designs, many of which still survive, included widespread use of brightly colored scagliola and blue and pink lapis, on the advice of Sir Charles Long. King Edward VII oversaw a partial redecoration in a Belle Époque cream and gold color scheme. Many smaller reception rooms are furnished in the Chinese regency style with furniture and fittings brought from the Royal Pavilion at Brighton and from Carlton House. The Buckingham Palace Garden is the largest private garden in London.

The state rooms, used for official and state entertaining, are open to the public each year for most of August and September, as part of the Palace's Summer Opening.

目前,白金汉宫有三处对外开放:1. 禁卫军的换岗仪式。白金汉宫的皇家卫队每年4月~9月上午11:30至12:00都会举行换岗仪式,其他月份每两天在11:30举行一次。在军乐和口令声中,禁卫军做各种列队表演,并举行举枪互致敬礼,一派王室气象,常常吸引路人和游客围观;2. 位于宫殿南侧的女王美术馆。馆内收藏王室的艺术珍品,1962年起对公众开放;3. 皇家马厩。此外,王座室、音乐厅和国家餐厅等也对外开放参观,但往往一票难求,所以我们最好先电话预约。

★ 实用信息 Tips

地理位置: 白金汉宫建造在威斯敏斯特城内,位于伦敦詹姆士公园(St. James' Park)西边。

地址是 Buckingham Palace Road London SW1 1AA。

开放时间: 每年的8月与9月(具体的日期不确定,每年略有差别)9:45~18:00, 15:45后谢绝入内。

门票信息: 成人17英镑;17岁以下青少年9.5英镑;含2名成人、3名17岁以下青少年的家庭套票38.5英镑。

旅行注意: 游客在进入白金汉宫之前要接受安检,不能携带液体进入(包括矿泉水等)。另外,白金汉宫内不允许拍照录像等。

★ 旅行英语轻松说

Lily: As to palaces, I think the grandiose building facing down the mall is neither old nor attractive.

莉莉: 就王宫而言,我想这幢面朝林荫道的壮观建筑既谈不上古老也不吸引人。

Daisy: In fact, the Palace's best facade is Nash's design of long garden front which only can be enjoyed by those invited to one of her Majesty's garden parties.

黛西: 其实,白金汉宫最美的地方是纳什设计的长长的面朝花园的这一面。只有那些受邀出席女王陛下花园宴请的客人才能有缘一饱眼福。

Lily: Really?

莉莉: 真的吗?

Daisy: Yes. When the trees are bare, we can see it from the top of the double deck bus heading down Gloucester Place.

黛西: 是的,当树叶落光时,我们可以乘坐沿格洛斯特广场行驶的双层大巴一睹芳容。

Lily: What a pity!

莉莉: 太遗憾了!





V 常用单词随手记

vocabulary

principal ['prɪnsəpəl] 首要的
royal ['rɔɪəl] 皇家的
subsequently ['sʌbsɪkwəntli] 随后
balcony ['bælkəni] 阳台
scagliola [skæl'jəʊlə] 人造大理石
scheme [skim] 计划

monarch ['mɒnək] 君主
rejoicing [ri'dʒɔɪsɪŋ] 庆祝
architect ['ɑ:kitekt] 建筑师
congregate ['kɒŋgri:geɪt] 聚集
lapis ['læpɪs] (拉丁) 石
regency ['ri:dʒənsi] 摄政

◀ 奇珍异宝荟萃的大英博物馆 ▶

★ 今日旅行目的地



大英博物馆 (British Museum), 又名不列颠博物馆, 位于英国伦敦新牛津大街北面的大罗素广场, 成立于 1753 年, 1759 年 1 月 15 日起正式对公众开放, 是世界上历史最悠久、规模最宏伟的综合性博物馆, 也是世界上规模最大、最著名的博物馆之一。

★ 英文介绍要读懂

The British Museum, in London, is widely considered to be one of the world's greatest museums of human history and culture. Its permanent collection, numbering some eight million works, is amongst the finest, most comprehensive, and largest in existence and originate from all continents, illustrating and documenting the story of human culture from its beginnings to the present.

The British Museum was established in 1753, largely based on the collections of the physician and scientist Sir Hans Sloane. The museum first opened to the public on 15 January 1759 in Montagu House in Bloomsbury, on the site of the current museum building. Its expansion over the following two and a half centuries was largely a result of an expanding British colonial footprint and has resulted in the creation of several branch institutions, the first being the British Museum (Natural History) in South Kensington in 1887. Some objects in the collection, most notably the Elgin Marbles from the Parthenon, are the objects of intense controversy and of calls for restitution to their countries of origin.

Until 1997, when the British Library (previously centered on the Round Reading Room) moved to a new site, the British Museum was unique in that it housed both a national museum

of antiquities and a national library in the same building. The museum is a non-departmental public body sponsored by the Department for Culture, Media and Sport, and as with all other national museums in the United Kingdom it charges no admission fee. Since 2002 the director of the museum has been Neil MacGregor.

大英博物馆的文物收藏非常广博，堪称一座世界历史博物馆。人类文明发源地巴比伦、印度、中国和希腊的珍贵文物比比皆是。希腊的石雕、印度的宝石戒指、巴比伦的银器、中国的瓷器琳琅满目。比马王堆女尸还早上千年的古尸也有几具，但不是英国的，而是埃及的。十几具展出的木乃伊还仅仅是馆藏的一部分，大英博物馆的埃及文物收藏，尤其是木乃伊收藏堪称埃及本土以外之最。

★ 实用信息 Tips

地理位置：大英博物馆在伦敦的鲁塞尔大街上，具体地址是 Great Russell Street London WC1B 3DG。乘坐伦敦地铁在 Holborn, Tottenham Court Road, Goodge Street 或 Russell Square 下车。

开放时间：博物馆开放时间：星期六至星期三，10:00~18:00；星期四和星期五，10:00~20:30。广场开放时间：星期一，09:00~18:00；星期二和星期三，09:00~21:00；星期四至星期六，09:00~23:00；星期日，09:00~21:00。博物馆在下列日期闭馆：元旦、12月24日、25日、26日。

门票信息：入场免费。

★ 旅行英语轻松说

Mike: Have you ever seen the British Museum yet?

麦克：你参观过大英博物馆吗？

Linda: Yes, it is a national treasure.

琳达：是的。它是英国的国宝。

Mike: It opened in 1759. It was called "public," but in the beginning, only people from the upper class could enter.

麦克：它于 1759 年对外开放，被称为公共的（博物馆），但最初只有上流社会人士可以入内参观。

Linda: Now we all can visit it.

琳达：现在我们可以参观了。

Mike: There is a large library in the British Museum.

麦克：大英博物馆有个很大的图书馆。

Linda: The British Museum specializes more in antiques and archaeology.

琳达：说起大英博物馆，它更注重文物和考古。

Mike: I heard that the British Museum holds 13,700 Buddhist records from the Dunhuang Grottoes



in Gansu Province.

麦克：我听说大英博物馆收藏了 13,700 多部来自甘肃敦煌莫高窟的佛经。

Linda: Yes. You can meet with Arts and Relics from all over the world.

琳达：是的，在那里你可以看到来自世界各地的艺术品和文物。

V 常用单词随手记

Museum [mju:'ziəm] 博物馆

comprehensive [ˌkɒmpri'hensiv] 综合的

expansion [ik'spænsən] 扩张

restitution [ˌresti'tju:ʃən] 归还；赔偿；恢复

permanent ['pɜ:mənənt] 永恒的

Bloomsbury ['blu:mzbəri] 布鲁姆斯伯里

footprint ['fʊtprint] 足迹

sponsor ['spɒnsə] 赞助

◀ 英国地位最高的教堂西敏寺 ▶

★ 今日旅行目的地



西敏寺即威斯敏斯特教堂（Westminster Abbey），是英国皇家教院，也是欧洲最美丽的教堂之一。西敏寺建成后即成为英国国王加冕典礼的场所。它是一座壮丽的哥特式教堂，无论在世界建筑史上，还是在英国过去 9 个世纪的悠长年代中，都占据着举足轻重的位置。英国王室成员、政治家、宗教界名人以及著名诗人都有不少葬在此处。

★ 英文介绍要读懂

The Collegiate Church of St Peter at Westminster, popularly known as Westminster Abbey, is a large, mainly Gothic church, in the City of Westminster, London, United Kingdom, located just to the west of the Palace of Westminster. It is the traditional place of coronation and burial site for English, later British and later still (and currently) monarchs of the Commonwealth realms. The abbey is a Royal Peculiar and briefly held the status of a cathedral from 1540 to 1550.

Westminster Abbey is a collegiate church governed by the Dean and Chapter of Westminster, as established by Royal charter of Queen Elizabeth I in 1560, which created it as the Collegiate Church of St Peter Westminster and a Royal Peculiar under the personal jurisdiction of the Sovereign. The members of the Chapter are the Dean and four residentiary canons, assisted by the Receiver General and Chapter Clerk. One of the canons is also Rector of St Margaret's

Church, Westminster, and often holds also the post of Chaplain to the Speaker of the House of Commons. In addition to the Dean and canons, there are at present two full-time minor canons, one precentor, the other succentor. The office of Priest Vicar was created in the 1970s for those who assist the minor canons. Together with the clergy and Receiver General and Chapter Clerk, various lay officers constitute the college, including the Organist and Master of the Choristers, the Registrar, the Auditor, the Legal Secretary, the Surveyor of the Fabric, the Head Master of the Choir School, the Keeper of the Muniments and the Clerk of the Works, as well as 12 lay vicars, 10 choristers and the High Steward and High Bailiff. There are also 40 Queen's Scholars who are pupils at Westminster School (the School has its own Governing Body). Those who are most directly concerned with liturgical and ceremonial matters are the two minor canons and the organist and Master of the Choristers.

西敏寺的主要景点包括：1. 爱德华一世加冕宝座：宝座高踞在教堂祭坛前的高台上，宝座下原有一块被称为“命运之石”的圣石，是其权力的象征；2. 亨利七世礼拜堂：位于教堂的后端，建于16世纪，是英国中世纪建筑的代表作品；3. 教堂墓地：有20多位英国国王埋葬在威斯敏斯特教堂的墓地，后来贵族和教堂执事人员也允许被埋葬在这里；4. 诗人角：是教堂墓地的一部分，最先被埋葬在这里的文学家是乔叟；5. 无名英雄墓：在教堂西大门内通道的正中，埋葬着一位一战中牺牲的无名战士，黑色大理石的墓碑上镌刻着著名的墓志铭：无名者最有名；6. 皇家空军礼拜堂：是为纪念二战中牺牲于不列颠空战的空军英雄设立的礼拜堂，礼拜堂的彩色玻璃镶嵌出参战的68个空军中队的徽章；7. 教堂博物馆：主要展出历代国王和贵族去世后供凭吊用的雕像；8. 圣徒雕塑：在教堂西门廊上有10幅浮雕人像，是20世纪的10位基督教圣徒，其中包括在奥斯维辛集中营中代人赴难的圣科尔伯、美国黑人民权运动领袖马丁·路德·金等。

★ 实用信息 Tips

▲ 地理位置：西敏寺坐落在伦敦泰晤士河北岸，毗邻议会大厦和唐宁街10号首相官邸。乘坐伦敦地铁在Victoria站或Westminster站下车。

开放时间：大厅与回廊开放时间：7:00~19:00。内厅开放时间：周一至周五9:20~16:45，周六9:20~16:45，周日举行礼拜。

门票信息：7.50 镑。

★ 旅行英语轻松说

Jane: We'll have a good look at Westminster Abbey that you see towering in the distance there.

简：我们要好好看看那矗立在远处的西敏寺。

Lily: It went through the rise and fall of the previous kings and the royals.

莉莉：它经历历代英王和皇室的兴衰。



Jane: The queen and her husband Prince Philip and the Duke of Edinburgh, were married in Westminster Abbey 60 years ago.

简: 伊丽莎白女王和她的丈夫爱丁堡公爵菲利普亲王 60 年前在西敏寺举行了结婚典礼。

Lily: The nation's kings and queens are crowned in the beautiful church known as Westminster Abbey.

莉莉: 国王和王后都是在名叫西敏寺的美丽的大教堂内加冕的。

Jane: It feels good to be standing on Westminster Bridge, against Houses of Parliament and Big Ben.

简: 站在西敏寺大桥上, 背对英国议会大厦和大本钟, 感觉还不错。

V 常用单词随手记

collegiate [kə'li:dʒiit] 学院的

burial ['beriəl] 葬礼

royal ['rɔiəl] 皇家的

precentor [pri'sentə] 领唱人

organist ['ɔ:gənist] 风琴演奏者

coronation [kə'rə'neiʃən] 加冕礼

monarch ['mɒnək] 君主

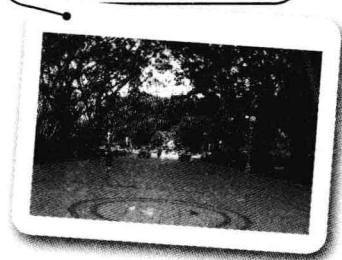
residentiary [rezi'denʃiəri] 驻守教堂的牧师

succentor [sək'sentə] 唱诗班的低音领唱人

ceremonial [seri'məunjəl] 礼仪的

◀ 伦敦知名度最高的海德公园 ▶

★ 今日旅行目的地



海德公园 (Hyde Park) 是伦敦最知名的公园。它是英国最大的皇家公园, 位于伦敦市中心的威斯敏斯特教堂 (Westminster Abbey, 即西敏寺) 地区, 占地 360 多英亩, 原属威斯敏斯特教堂产业。18 世纪前这里是英王的狩猎场。16 世纪, 英王亨利八世将其用作王室的公园。查理一世执政期间, 海德公园曾向公众开放。

★ 英文介绍要读懂

Hyde Park is one of the largest parks in central London, United Kingdom, and one of the Royal Parks of London, famous for its Speakers' Corner.

The park is divided in two by the Serpentine Lake. The park is contiguous with Kensington Gardens; although often still assumed to be part of Hyde Park, Kensington Gardens has been technically separate since 1728, when Queen Caroline made a division between the two. Hyde Park covers 142 hectares (350 acres) and Kensington Gardens covers 111 hectares (275